

The background of the entire page is a long-exposure photograph of a road at night. The road curves to the right, and the lights from moving vehicles create vibrant, multi-colored light trails in shades of blue, green, and yellow. White road markings, including arrows and dashed lines, are visible on the road surface.

**KODEKS ETIKE I POSLOVNOG
PONAŠANJA
SMERNICA O SPREČAVANJU MITA I
NEPRAVILNOG PLAĆANJA**

SMERNICA O SPREČAVANJU MITA I NEPRAVILNOG PLAĆANJA

Magna zabranjuje podmićivanje i nepravilno plaćanje u svim svojim poslovnim odnosima u svakoj zemlji. Ova smernica odnosi se na kompaniju Magna International Inc. kao i na sve njene operativne grupe, odeljenja, zajedničke poduhvate i ostale poslove širom sveta (zajednički naziv: *Magna*). Ova smernica takođe važi za sva lica koja posluju u ime kompanije Magna, uključujući zaposlene, službenike, direktore, konsultante i agente.

Magna je godinama gradila reputaciju uspešnog poslovanja na osnovu principa *što bolji proizvod po što boljoj ceni*. To znači da posao treba voditi sa integritetom i poštenim sticanjem, na osnovu proizvoda i cene, a ne na osnovu ponuda, plaćanja ili primanja mita, kao i drugih nepravilnih plaćanja. [Kodeks etike i poslovnog ponašanja](#) kompanije Magna izričito zabranjuje mito i druga nepravilna plaćanja. Ukoliko bilo ko od zaposlenih ili neka druga osoba koja deluje u ime kompanije Magna učestvuje u pomenutim radnjama biće podvrgnuta disciplinskom postupku uključujući i otpuštanje sa radnog mesta ili raskidu drugog ugovornog odnosa, a može da bude i predmet krivičnog gonjenja.

U mnogim zemljama postoje zakoni prema kojima su mito i druga nepravilna plaćanja ilegalni čak i kada se vrše u drugoj zemlji. Nepridržavanje ovim zakonima je ozbiljan prekršaj koji može dovesti do kažnjavanja kompanije kao i zaposlenih, odnosno drugih umešanih lica (uključujući i menadžere koji su odobrili takvo ponašanje). Pojedincima koji su direktni učesnici može biti propisana i kazna zatvora. Čak i prividno kršenje ovih zakona može izazvati ozbiljne posledice po reputaciju kompanije Magna.

Šta podrazumeva nepravilno plaćanje?

Nepravilno plaćanje može da uključuje mito, isplatu nepropisne provizije ili nepropisno plaćanje usluga.

Mito (ili *podmićivanje*) je bilo koja vrednost – uključujući novac, poklone, usluge, popuste, reprezentaciju, davanje prednosti ili koristi bilo kakve vrste – koja se nekom licu daje ili nudi kao lična korist i koja je predviđena ili može predstavljati pokušaj da se utiče na radnju ili odluku koju to lice treba da donese (ili ne donese), u ime organizacije koju predstavlja, kako bi kompanija Magna od toga imala korist ili prednost. Primeri mogu da uključuju (i) davanje novca zaposlenom koji je u kompaniji koja je kupac zadužen za nabavke kako bi se obezbedila prodaja (ili povoljniji uslovi ili tretman); ili (ii) davanje poklona vladinom zvaničniku kako bi se obezbedio povoljan tretman za kompaniju Magna.

Isplata nepropisne provizije je vid mita. U pitanju je vraćanje ili primanje povraćaja sume koja je već isplaćena (ili treba da bude isplaćena), a kao lične nagrade za obavljanje ili održavanje poslova. Primeri uključuju slučajeve kada (i) dobavljač daje novac zaposlenom u kompaniji Magna kako bi ga podstakao da uvaži fakture za usluge koje nisu izvršene ili (ii) je zaposlenom koji radi za kupca ponuđena isplata procenta od vrednosti ugovora ukoliko kompanija Magna dobije taj ugovor.

Nepropisno plaćanje usluga je vrsta mita koji se daje vladinim zvaničnicima i koji je nelegalan u mnogim zemljama. To su obično isplate nižim državnim službenicima kako bi se dobila redovna usluga ili rešenje na koje Magna inače i po zakonu ima pravo (ponekad i da bi se proces ubrzao). Primeri za to uključuju plaćanje za brže dobijanje telefonske veze ili komunalnih usluga ili brži završetak carinske procedure.

Pravilo kompanije Magna u vezi sa nepravilnim plaćanjem

Kompanija Magna zabranjuje nuđenje ili izvršavanje nepravilnih plaćanja, bez obzira da li se to radi direktno ili posredno (putem trećih lica) i bez obzira da li je isplatu izvršila kompanija Magna ili je isplatu izvršio zaposleni (iz sopstvenih sredstava). Magna takođe zabranjuje izradu lažne dokumentacije ili evidencije o bilo kakvom nepravilnom plaćanju i zabranjuje da zaposleni i treća lica u ime kompanije Magna traže ili primaju bilo kakve nepravilne isplate (na primer od dobavljača kompanije Magna ili zaposlenog u kompaniji Magna).

Predlog ili obećanje isplate mogu da budu nelegalni, čak i ako nepravilna isplata nikad nije izvršena.

U određenim okolnostima, poklon ili troškovi reprezentacije napravljeni kako bi se obavio ili održao posao, mogu se smatrati mitom, naročito ukoliko je vrednost poklona velika ili je reprezentacija skupa (na primer, putni troškovi). Radi boljeg razumevanja mogućeg preplitanja poklona i reprezentacije sa mitom pogledajte [smernice kompanije Magna u vezi sa poklonima i reprezentacijom](#). Obratite se pravnoj službi grupe ili regije, odnosno regionalnom referentu za zakonsku usklađenost ukoliko imate bilo kakvih pitanja u vezi sa tim da li je poklon neprikladan. Bilo kakav poklon ili troškovi za reprezentaciju usmereni ka nekom zvaničniku vlade moraju biti unapred odobreni u skladu sa Procedurom za kontrolu zakonske usklađenosti – Troškovi koji se odnose na zvaničnike vlade.

Međunarodna primena zakona protiv podmićivanja

Magna podleže mnogobrojnim lokalnim i međunarodnim zakonima protiv podmićivanja. Neki od ovih zakona posebno se odnose na podmićivanje stranih državnih službenika. Primeri za to su Zakon SAD o inostranoj praksi podmićivanja i kanadski Zakon o podmićivanju stranih službenika. Pojedine uredbe protiv podmićivanja takođe zabranjuju nepravilno plaćanje pojedincima iz privatnog sektora, kao što su kupci i dobavljači, kao i druge oblike podmićivanja u trgovini. Zbog velike razvijenosti poslovanja kompanije Magna širom sveta, ovo pravilo ne može obuhvatiti sva pitanja koja se tiču međunarodnih i lokalnih zakona. Ukoliko niste sigurni da li je određeno ponašanje nezakonito ili na bilo koji način štetno po reputaciju kompanije Magna, obratite se rukovodstvu ili svom pravnom savetniku regije ili grupe, odnosno regionalnom referentu za zakonsku usklađenost.

Nepropisno plaćanje usluga

Magna zabranjuje nepropisno plaćanje usluga jer je takvo ponašanje nezakonito u mnogim zemljama u kojima Magna posluje.

Treća lica: agenti, ugovorne strane i drugi posrednici

Zakoni protiv korupcije odnose se podjednako na radnje koje preduzima Magna kao i na radnje koje preduzima treće lice u ime kompanije Magna. Stoga kompanija Magna izričito zabranjuje nepravilno plaćanje koje predlože ili izvrše treća lica kao što su agenti, saradnici ili drugi posrednici. Morate se pobrinuti za to da se bilo koje treće lice koje zastupa kompaniju Magna ponaša u skladu sa standardima poslovanja kompanije Magna, uključujući i [Kodeks poslovnog ponašanja za dobavljače](#). U slučajevima gde kompanija Magna angažuje agenta, saradnika ili drugog posrednika morate:

- Posedovati dokumentaciju koja dokazuje poverenje u integritet trećeg lica (tj. obaviti temeljnu analizu);
- Preduzeti razumne mere za praćenje i sprečavanje nepravilnog ponašanja; i
- Reagovati na odgovarajući način u slučaju pokazatelja mogućeg nepravilnog ponašanja

Kada angažujete posrednike za kontakt sa vladinim zvaničnicima u ime kompanije Magna, morate izvršiti temeljnu analizu i dobiti prethodno odobrenje u skladu sa Procedurom za kontrolu zakonske usklađenosti za treća lica koja posreduju pri poslovanju sa vladom.

Obratite se svojoj pravnoj službi regije ili grupe, odnosno regionalnom referentu za zakonsku usklađenost ukoliko imate bilo kakva pitanja u vezi sa angažovanjem posrednika ili obnovom postojećeg ugovora. Proverite znake upozorenja ili *znake uzbune* koji bi mogli da ukazuju na rizičan odnos sa trećim licem i te znake nikada nemojte ignorisati. To bi moglo da se odnosi na sledeće situacije:

- Kada treće lice deluje nestručno ili kada ima manjak osoblja
- Kada je treće lice određeno ili preporučeno od strane državnog službenika;
- Kada treća lica traže da njihov identitet ostane u tajnosti;
- Kada treća lica zahtevaju isplatu u gotovini, unapred ili putem ofšor računa;

- Kada treće lice zahteva isplatu u državi u kojoj NIJE pružena usluga;
- Kada treće lice traži falsifikovanje dokumenata;
- Kada treće lice zahteva neobično veliku kompenzaciju za pruženu uslugu u poređenju sa konkurentskim ponudama;
- Kada treće lice traži naknadu za neobično velike ili neevidentirane troškove; ili
- Kada primetite bilo kakvo drugo ponašanje koje može da predstavlja rizik u vezi sa podmićivanjem.

Ukoliko postoji bilo koji od navedenih znakova uzbune, zahteva se dodatna istraga i obraćanje pravnoj službi regije ili grupe ili regionalnom referentu za zakonsku usklađenost.

Prekršaji

Svako kršenje ovih smernica biće ozbiljno razmatrano i sankcionisaće se disciplinskim postupkom, uključujući otpuštanje sa radnog mesta.

Ukoliko znate ili sumnjate na to da bilo ko krši [Kodeks etike i poslovnog ponašanja](#) kompanije Magna, to odmah prijavite (i) svom menadžeru, (ii) finansijskom službeniku odeljenja ili grupe, (iii) pravnoj službi regije ili grupe (iv) regionalnom referentu za zakonsku usklađenost, (v) VP Ethics & Chief Compliance Officer-u ili (vi) putem Magna Hotline-a.

U skladu sa [smernicama protiv odmazde](#) kompanije Magna, odmazda protiv bilo koje osobe koja u dobroj nameri prijavi bilo kakvo kršenje [Kodeksa etike i poslovnog ponašanja](#) ili ovih smernica je zabranjena.

Korisni saveti

UVEK...

- ✓ Uverite se u to da u potpunosti razumete važeće zakonske propise i stav kompanije Magna prema ponudi ili primanju poklona, odnosno reprezentacije (takođe pogledajte [Smernice o poklonima i reprezentaciji](#))
- ✓ Pažljivo birajte i angažujte treća lica (uključujući nezavisne saradnike i lobiste).
- ✓ Poštujte Procedure za kontrolu zakonske usklađenosti za treća lica koja posreduju pri poslovanju sa vladom i za troškove za zvaničnike vlade.
- ✓ Predočite trećim licima naše zahteve protiv podmićivanja, putem formalnog ugovora kako biste se uverili da će radnje trećeg lica biti praćene i proveravane tokom važenja ugovora.
- ✓ Dobavljačima predočite [Kodeks poslovnog ponašanja za dobavljače kompanije Magna](#).
- ✓ Postarajte se za to da svi rashodi budu tačno evidentirani, uključujući i one koji se vrše iz blagajničkog novca za sitne troškove.
- ✓ Postarajte se za to da svi zahtevi za isplatu iz oblasti finansija budu pravilno pokriveni važećim računima, odobrenim od strane odgovarajućih zaposlenih lica sa ograničenim pravom na potpis, izdatim zakonitim primaocima novca i u pravilne poslovne svrhe koje su u skladu sa poslovima za koje je treće lice angažovano. Svaki sumnjiv zahtev za isplatu treba da bude temeljno analiziran i o njemu treba da bude sačinjen interni izveštaj.

NIKADA NEMOJTE...

- ✗ Nuditi bilo šta vredno državnom službeniku ili drugom licu kako biste došli do prave ili prividne nekorektnosti prednosti.
- ✗ Dozvoliti tajne isplate provizije ili slična nepropisna plaćanja. Ovo podrazumeva dogovore sa politički uticajnim pojedincima, kompanijama ili organizacijama gde su naknade nesrazmerne u odnosu na ponuđene zakonite usluge.
- ✗ Vršiti nepropisno plaćanje usluga ili isplatu bilo kom licu (u gotovini ili u naturi) za usluge na koje Magna inače nema pravo. Primeri za tako nešto uključuju isplatu državnom službeniku za prekovremeni rad, za rad tokom praznika ili za preuzimanje dužnosti koje su izvan opisa njihovog radnog mesta.
- ✗ Preduzimati bilo šta što olakšava nekom drugom ili ga podstiče na to da izvrši nepravilno plaćanje, što se odnosi i na agenta ili zastupnika kompanije Magna.
- ✗ Osnivati fond za podmićivanje

- ✘ Zahtevati ili prihvatati mito ili isplatu nepropisne provizije
- ✘ Uplatu vršiti lično da biste zaobišli [Kodeks etike i poslovnog ponašanja](#) ili ove smernice.

PAZITE NA...

- ! Bilo kakav zahtev za isplatu trećem licu koji je nesrazmeran u odnosu na pruženu uslugu
- ! Bilo kakav zahtev za isplatu koji deluje sumnjivo ili je na ime, odnosno u jurisdikciji koja nema veze sa obavljenim poslom, uključujući i fondacije za humanitarne aktivnosti ili političke stranke.
- ! Prethodne informacije o postojećim ili potencijalnim zastupnicima koji su treća lica ili drugim posrednicima koje ukazuju na to da mogu da preuzmu neprikladne radnje.
- ! Davanje ili primanje poslovnih poklona ili reprezentacije u toku licitacije ili tendera.

DODATNE INFORMACIJE:

Za dalje informacije ili savete, obratite se savetniku za pravne poslove na nivou grupe ili regiona, regionalnom referentu za zakonsku usklađenost ili Vice-President Ethics and Chief Compliance Officer-u kompanije Magna.

Originally Enacted:	May 1, 2014
Current Version:	June 16, 2021
Next Review:	Q2 2024
Issued By:	Ethics & Legal Compliance
Approved By:	Magna Compliance Council



Driving Integrity

Know it.

Speak it.

Live it.